Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 41 (1923)

Heft: 12

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Dienstag, 16. Januar
1923

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mardi, 16 Janvier
1923

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLI. Jahrgang — XLIme année

Parait journellement
dimanches et jours de fête exceptés

N° 12

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnemente: *Schweiz:* Jährlich Fr.20.20, halbjährlich Fr.10.20, vierteljährlich Fr.5.20 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique — Abonnements *Suisse:* un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre fr. 5.20 — *Etranger:* Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N° 12

Inhalt: Abhanden gekommene Werttitel. — Handelsregister. — Fabrik- und Handelsmarken. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Tschechoslowakei. — Schweizerische Zentralstelle für das Ausstellungswesen und Schweizerisches Nachweisbureau für Bezug und Absatz von Waren, Zürich. — Jugoslawien: Zollaufgeld. — Tschechoslowakische Banknoten. — Konsulate. — Vom schweizerischen Geldmarkt. — Eidgenössische Stempelabgaben. — Schweizerische Nationalbank. — Internationaler Postgiroverkehr.

Sommaire: Titres disparus. — Registre de commerce. — Marques de fabrique et de commerce. — Bilans de compagnies d'assurance. — Tchécoslovaquie. — Espagne: Institutions d'expansion économique. — Office central suisse pour les expositions et Bureau suisse de renseignements pour l'achat et la vente de marchandises, Zurich. — Billets de banque tchécoslovaques. — Consulats. — Droits de timbre fédéraux. — Banque Nationale Suisse. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Der allfällige Inhaber der Inhaberobligationen auf die Zürcher Kantonalbank in Zürich: Nr. 360092 für 1000 Fr., vom 13. Juni 1916, verzinslich zu 4¾ %, mit Halbjahreszinsscheinen ab 20. Februar 1922 bis 20. August 1926, und Nr. 370543 für 1000 Fr., vom 6. September 1916, verzinslich zu 4¾ %, mit Halbjahreszinsscheinen ab 20. Februar 1922 bis 20. August 1926, wird aufgefordert, diese Titel innert 3 Jahren, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, in der Kanzlei des Gerichtes vorzulegen. Nach fruchtlosem Ablauf der Frist würden die Titel als kraftlos erklärt werden. (W 26³)

Zürich, den 15. Januar 1923.

Im Namen des Bezirksgerichtes 5. Abteilung,
Der Gerichtsschreiber: **K. Huber.**

Die Kraftloserklärung des auf den Namen der Marie Borel, in Lausanne, lautenden und indossabeln Interimsscheines Nr. 422 über Fr. 400 für eine Inhaberstammaktie der Kohlenzentrale, Aktiengesellschaft, in Basel, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes des Kantons Basel-Stadt vom 6. Januar 1923 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, den Titel innert drei Jahren, also bis zum Montag, den 18. Januar 1926, der Unterzeichneten vorzuweisen, sonst würde derselbe nach Ablauf der Frist für kraftlos erklärt. (W 27³)

Basel, den 16. Januar 1923. **Zivilgerichtsschreiberei.**

Die Ausköndung der von der Leipziger Lebensversicherungsgesellschaft auf Gegenseitigkeit zu Leipzig (der Alten Leipziger) am 19. Mai 1913 in Zürich auf das Leben der Hedwig Bloch, Dr. med., in Basel, ausgestellten Police Nr. 280315, Tabelle X.n, über Fr. 15,000, wird gemäss Beschluss des Zivilgerichtes des Kantons Basel-Stadt vom 13. Januar 1923 als gegenstandslos geworden widerrufen. (W 28)

Basel, den 16. Januar 1923. **Zivilgerichtsschreiberei.**

Il est ouvert une enquête aux fins de retrouver ou, en cas d'insuccès, d'obtenir la radiation au Registre foncier du titre suivant qui est prescrit: Crédit avec hypothèque du 17 avril 1912, de fr. 1500, not. Hartmann, en faveur de MM. Lipp & Co, à Fribourg, contre Anna Vogelsang née Achischer, épouse de Guillaume, à Bonnefontaine, grevant les art. 339 BA, 339 BB et 254 B du Registre foncier de la commune de Bonnefontaine.

Sommation est faite spécialement au détenteur quelconque de l'acte hypothécaire de le produire dans un délai à une année, dès la dernière publication, faute de quoi l'amortissement en sera prononcé. (W 8²)

Fribourg, le 8 janvier 1923. Le président: **A. von der Weid.**

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1923. 12. Januar. Kurt Vollmöller, deutscher Staatsangehöriger, in Basel; Dr. Karl Vollmöller, deutscher Staatsangehöriger, in Wien XII, und Robert F. Moser, Fürsprecher, von Thun, in Bern, haben unter der Firma **Vollmöller & Co. Textil-Kommanditgesellschaft Bern,** in Bern, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1923 ihren Anfang nahm. Kurt Vollmöller ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, Dr. Karl Vollmöller und Robert F. Moser sind Kommanditäre, mit einer Einlage von je Fr. 10,000. Import und Export von Textilrohstoffen und Textilwaren. Beteiligungen an Unternehmungen der Textilbranche oder deren Finanzierung, Marktgasse 37 I. Dem Kommanditär Robert F. Moser wird Einzelprokura erteilt.

12. Januar. Die **Landwirtschaftliche Genossenschaft Zollikofen & Umgebung,** mit Sitz in Zollikofen (S. H. A. B. Nr. 80 vom 5. April 1917, Seite 559 und dortige Verweisungen), hat an Stelle des bisherigen Vorstandes, bestehend aus: Ernst Wanzenried, Präsident; Rudolf Häberli, Kassier; Hans Marthaler, Sekretär; Alfred Flückiger, Beisitzer, und Gottfried Minder, Vizepräsident, den Vorstand wie folgt neu bestellt: Fritz Künzi, von Trub, Landwirt, in Zollikofen, als Präsident; Fritz Remund, von Wohlen, Landwirt, in Reichenbach, als Vizepräsident; Alfred Flückiger, von Rohrbachgraben, Direktor, in Zollikofen, bisheriger, als Beisitzer; Fritz Marthaler, von Bümpliz, Landwirt, im Steinibach, bish. Sekretär, als Beisitzer; Johann Hirter, von Mühlethurnen, Dachdeckermeister, in Zollikofen, als Beisitzer; Armin Hofer, von Hasle, Landwirt, in Zollikofen, als Sekretär, und Ernst Liechti, von Oberburg, Geschäftsführer, in Zollikofen, als Kassier. Präsident oder Vizepräsident und Sekretär führen die Unterschrift durch kollektive Zeichnung. Die bisherigen Unterschriften Minder, Wanzenried, Marthaler sind erloschen.

Hotel-Restaurant. — 13. Januar. Die Firma **Gustav Wehrle,** Hotel-Restaurant zum Schweizerhaus am Gurten, mit Sitz in Wabern, Gemeinde Köniz (S. H. A. B. Nr. 220 vom 20. September 1922, Seite 1823), ist infolge Wegzuges des Inhabers von Bern erloschen.

13. Januar. Die Aktiengesellschaft **Nahrungsmittelfabrik Wenger & Hug A. G.,** mit Sitz in Gümligen (S. H. A. B. Nr. 231 vom 19. September 1921, Seite 1833 und dortige Verweisungen), hat in ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 23. Dezember 1922 ihre Statuten geändert und dabei die Firma wie folgt bezeichnet: **Teigwarenfabrik Wenger & Hug Aktiengesellschaft,** mit Sitz in Gümligen. Die übrigen im Schweizerischen Handelsamtsblatt publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Bureau Biel

Uhrenbestandteile usw. — 13. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Bähni & Cie.,** Fabrikation von Uhrenbestandteilen und Konstruktion von Maschinen, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1913, Seite 17), hat sich infolge Todes der Gesellschafter Witwe Anna Bähni-Ronget und Jean Bähni aufgelöst, die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Bähni & Co.», in Biel.

Eugen Bähni, Fabrikant, und Paul Eugen Bähni, Mechaniker, beide von Bolligen, in Biel, haben unter der Firma **Bähni & Co.,** mit Sitz in Biel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1921 begonnen hat. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Bähni & Cie.», in Biel. Usine mécanique et exploitation d'une fabrique de spiraux. Werkhofstrasse Nr. 9.

Bureau de Courtelary

12 janvier. **Banque populaire suisse, banque d'arrondissement de Tramelan,** à Tramelan-dessus (F. o. s. du c. du 11 septembre 1922, n° 212, page 1757). La signature de Adolphe Merz, anciennement fondé de pouvoirs, de la Banque d'arrondissement de Tramelan, cessé d'être valable pour cette banque d'arrondissement, et elle doit être radiée au Registre du commerce.

Montres cylindres. — 12 janvier. Le chef de la raison **Louis G. Bernard,** vente de montres cylindres, **à Sonvilier,** est Louis-Georges Bernard, fils de Charles, et de Louise née Chevalley, originaire de Genève, demeurant à Sonvilier. Vente de montres cylindres.

12 janvier. La **Société immobilière des Maronniers,** à St-Imier (F. o. s. du du c. du 15 avril 1911, n° 94, page 634), fait inscrire que son conseil d'administration est composé de: Hans Stuber, fabricant, de Seedorf, à Schüpfen, président; Alfred Polla, entrepreneur, d'Italie, à Lausanne, secrétaire; Hermann Stuber, fabricant, de Seedorf, à Schüpfen.

Boîtes argent et galonné. — **Rectification.** La publication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce du 5 janvier 1923, n° 3, page 32, est rectifiée en ce sens que la raison sociale «Vve. Luc Albert Chatelain, et fils, L. A. C.», à Tramelan-dessus, est: **Vve. Luc Albert Chatelain et fils, Fabrique L. A. C.**

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasle)

Gasthof. — 12. Januar. Inhaber der Firma **Karl Meyer,** in Meiringen, ist Karl Meyer, von Wohlen (Aargau), in Meiringen. Betrieb des Gasthofes zum Steinbock, in Meiringen.

Bureau Thun

Tapisserie. — 12. Januar. Die Firma **Aug. Eschle,** in Thun, Tapisserie (S. H. A. B. Nr. 163 vom 27. Juni 1912, Seite 1175), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die nachfolgende Firma «August Eschle's Wwe.», in Thun.

Inhaberin der Firma **August Eschle's Wwe.,** in Thun, ist Frau Elise Eschle geb. Stöckli, August's sel. Witwe, von und in Thun. Tapezierer- und Dekorationsgeschäft. Obere Hauptgasse 39/41. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Aug. Eschle.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1923. 13. Januar. Die infolge Konkurserkenntnisses des Bezirksgerichtspräsidiums Schwyz vom 27. Oktober 1921 von Amtes wegen vorgenommene Löschung der Firma **Haefliger & Co. (Nachfolger v. Jos. Blaser & Co.) Baugeschäft und Architekturbureau,** in Schwyz (S. H. A. B. Nr. 278 vom 12. November 1921, Seite 2189), wird, nachdem der Konkurs vom Gerichte widerrufen und die Gesellschaft wieder in die Verfügung über ihr Vermögen eingesetzt worden ist, widerrufen. Die Firma besteht in früherer Weise weiter.

13. Januar. Die Firma **Clemens Schmid-Kamer, Cigarren, Tabak- & Quincailleriehandlung,** in Brunnen (S. H. A. B. Nr. 113 von 1897, Seite 465), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

13. Januar. Inhaber der Firma **Karl Steiner-Odermatt, Zigarren-Spezialgeschäft,** in Brunnen, ist Karl Steiner-Odermatt, von und in Brunnen. Zigarren-Spezialgeschäft.

13. Januar. Inhaber der Firma **Walter Rüttimann-Bürki, Bäckerei & Konditorei,** in Lachen, ist Walter Rüttimann, von Muri (Aargau), in Lachen (Schwyz). Bäckerei und Konditorei.

13. Januar. Inhaber der Firma **Franz Rickenbacher, Gasthaus zum Löwen,** in Küssnacht, ist Franz Rickenbacher, von Steinen, in Küssnacht. Gasthausbetrieb und Limonadenfabrik.

Spezereien und Kartoffeln. — 13. Januar. Inhaber der Firma **Dominik Schuler-Wiget,** in Sattel, ist Dominik Schuler-Wiget, von und in Sattel. Spezerei- und Kartoffelhandel.

Glarus — Glaris — Glarona

Uhren, Bijouterie, Bestecke. — 1923. 12. Januar. Inhaber der **Firma Wilhelm Frey,** in Glarus, ist Wilhelm Frey, von Brugg (Aargau), in Glarus. Uhren, Bijouterie, Bestecke.

12. Januar. Die Firma **Chr. Schrepfer-Ackermann, Bäcker,** in Obstalden (S. H. A. B. Nr. 101 vom 28. April 1891), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

12. Januar. **Compagnie d'Exploitation de Brevets et Procédés «Brégeat» Société Anonyme («Bregeat» Aktiengesellschaft für Wiedergewinnung flüchtiger Lösemittel),** in Glarus (S. H. A. B. Nr. 73 vom 18. März 1921 und Nr. 168 vom 21. Juli 1922). Die Verwaltungsräte Pierre Jakob, Fernand Radelet und Albert Panchaud haben ihren Rücktritt erklärt. Neu in den fünfgliedrigen Verwaltungsrat wurden gewählt: Graf Jean d'Oultremont, von und in Brüssel (Belgien), und Henri Dinner, Kaufmann, von Glarus, in Zürich. Ersterer wird als Delegierter des Verwaltungsrates bezeichnet und führt rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Im weitern wurde in der Generalversammlung vom 11. Januar 1923 eine teilweise Statutenrevision beschlossen und die Firma abgeändert in: **Brégeat Aktiengesellschaft (Brégeat Société Anonyme).** Die übrigen bisher publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Zug — Zoug — Zugo

Hoch- und Tiefbau. — 1923. 8. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Zeier & Blaser,** Baugeschäft, Hoch- und Tiefbauunternehmung, in Zug (S. H. A. B. Nr. 193 vom 19. August 1922, Seite 1616), hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Oskar Zeier, Baugeschäft», in Zug.

Hoch- und Tiefbau. — 8. Januar. Inhaber der Firma **Oskar Zeier, Baugeschäft,** in Zug, ist Oskar Zeier, von Aesch (Luzern), in Zug. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Zeier & Blaser, Baugeschäft». Hoch- und Tiefbauunternehmung. Baarerstrasse.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

1923. 13. Januar. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Universal-Landbau-Motor A. G. (Universal-Rotary-Plough-Company Ltd.), in Olten (S. H. A. B. Nr. 106 vom 8. Mai 1922, und dortige Verweisung), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 23. Dezember 1922 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Universal-Landbau-Motor A. G. in Liq. (Universal-Rotary-Plough-Company Ltd. in liq.)** durchgeführt. Zum Liquidator wurde ernannt: Arnold Hagmann, Fürsprech und Notar, von Däniken, in Olten, der zur rechtsverbindlichen Einzelunterschrift für die Gesellschaft berechtigt ist.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Agentur und Kommission. — 1923. 5. Januar. Die Firma **Buholzer & Co.,** Agentur und Kommission, in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 5 vom 7. Januar 1916, Seite 26), ist infolge Auflösung und Liquidation erloschen.

Spitzen. — 5. Januar. Die Firma **Emil Binder & Co.,** Fabrikation und Export von Spitzen usw., in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 231 vom 4. Oktober 1915, Seite 1330), wird infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des unbeschränkt haftenden Gesellschafters von Amtes wegen gelöscht.

Musikalien und Instrumente. — 10. Januar. Die Firma **Münzenmaier & Co.,** Musikalien- und Instrumentenhandlung, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 11 vom 14. Januar 1922, Seite 82), ist infolge Verkaufs und Liquidation erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Lenzburg

1922. 27. November. Unter der Firma **Schmid, Fischer & Cie. Aktiengesellschaft, Baugeschäft, Sägerei & Kistenfabrik in Wildegg,** hat sich mit dem Sitze in Wildegg, Gemeinde Möriken, eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist die Uebernahme und Weiterführung des von der bisherigen Kollektivgesellschaft Schmid, Fischer & Co. in Wildegg betriebenen Unternehmens, umfassend Baugeschäft, Sägerei und Kistenfabrik. Die Gesellschaft kann an andern Orten Zweigniederlassungen, Verkaufsstellen oder Agenturen errichten, auch steht es ihr frei, sich an andern, mit der Gesellschaft zusammenhängenden Unternehmen zu beteiligen. Die Statuten sind am 14. November 1922 festgestellt worden. Das Unternehmen ist zeitlich nicht beschränkt. Das Grundkapital ist auf Fr. 300,000 festgesetzt und ist eingeteilt in 300 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Es beträgt zurzeit Fr. 200,000 bestehend aus 200 Stück Aktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind. Die weitern 100 Stück sind in einem vom Verwaltungsrat zu bestimmenden spätern Zeitpunkt nach vorausgegangenem Generalversammlungsbeschluss auszugeben. Die Gesellschaft übernimmt mit Wirkung ab 1. Januar 1922 das bisherige Unternehmen der Firma Schmid, Fischer & Co. in Wildegg mit Ausschluss der Filiale in Sousten (Wallis) mit Aktiven und Passiven auf Grund der Bilanz vom 31. Dezember 1921. Gemäss der Uebernahmebilanz betragen die Aktiven Fr. 373,801. 95 (ohne den Posten Sousten von Fr. 200,000, der nicht an die Aktiengesellschaft übergeht). Die Passiven betragen Fr. 273,801. 95. Für die Uebernahme der Aktiven und Passiven, unter Ausschluss von Sousten, bezahlt die Aktiengesellschaft Schmid, Fischer & Cie. der Kollektivgesellschaft Schmid, Fischer & Co. bzw. den Kollektivgesellschaftern Hans Schmid, Fritz Fischer, J. Deubelbeiss und Hans Hartmann einen Kaufpreis von Fr. 100,000, und zwar so, dass die Verkäufer hierfür zusammen 100 Aktien zu Fr. 1000 als vollberierte Apport-Aktien erhalten, nämlich Hans Schmid 67 Aktien, Fritz Fischer 15 Aktien, J. Deubelbeiss 13 Aktien und Hans Hartmann 5 Aktien. Die Kollektivgesellschaft Schmid, Fischer & Co. wird mit der Eintragung der neuen Aktiengesellschaft in Liquidation treten. Die gesetzlich geforderten Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, im übrigen durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Der aus 3 bis 5 Mitgliedern (gegenwärtig 3) bestehende Verwaltungsrat vertritt die Genossenschaft nach aussen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Hugo Lüthy, Fürsprech, von Schöftland, in Brugg; Hans Schmid, Kaufmann, Gemeindeammann, von und in Möriken; Walter Ruffi-Gerber, Kaufmann, von Burgdorf, in Aarau.

1923. 12. Januar. Rudolf Dössegger, Schreinermeister, und Ernst Hauri-Schwarz, Kaufmann, beide von und in Seon, haben unter der Firma **Dössegger & Hauri, Möbelwerkstätten Seon,** in Seon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1922 ihren Anfang nahm. Erstellung von Möbeln aller Art. Lenzburgerstrasse.

Bezirk Rheinfelden

Baugeschäft, Zimmerei. — 12. Januar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **M Brogle & Cie.,** in Stein (S. H. A. B. 1921, Seite 1349), hat sich aufgelöst, die Firma ist erloschen.

Inhaber der Firma **Max Brogle,** in Stein, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Max Brogle, von Sisseln, in Stein. Baugeschäft und mechanische Zimmerei. Sisselnstrasse 151.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1923. 8. Januar. Der Stiftungsrat der **Angestellten- & Arbeiterfürsorge des Eisenwerkes Frauenfeld A. G.,** mit Sitz in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 271 vom 4. November 1921, Seite 2127, und Nr. 23 vom 28. Januar 1922, Seite 177), hat durch Beschluss vom 8. Juni und 5. Dezember 1922 Aenderungen der Ziffern 1, 3, 4 und 5 der Stiftungsurkunde vorgenommen. Zweck der Stiftung ist die Unterstützung von Angestellten und Arbeitern des Eisenwerkes Frauenfeld A. G., sowie deren Familien, ebenso auch die Unterstützung von gemeinnützigen und wohltätigen Institutionen, deren Wirkon dem vorbenannten Personal des Eisenwerkes Frauenfeld A. G. zugute kommt. Ueber die Verwendung des Stiftungskapitals und der Erträgnisse desselben entscheidet, unter Wahrung des in Ziffer 3 genannten Zweckes, der Stiftungsrat. Das Stiftungsvermögen darf seinem Zwecke nicht entfremdet und nur nach den Vorschriften der Statuten verwendet werden. Im Falle der Liquidation der Firma Eisenwerk Frauenfeld A. G. oder anderweitiger Aufhebung der Stiftung fällt es unter Vorbehalt der Genehmigung durch den Regierungsrat an eine andere, vom Stiftungsrat zu bestimmende gemeinnützige Wohlfahrtseinrichtung. Im Falle der Veräusserung des Geschäftes oder Fusion mit einem andern Unternehmen kann die Stiftung unter Wahrung ihres Zweckes auf die Rechtsnachfolgerin übertragen werden. In diesem Fall könnte der Stiftungsrat, unter Vorbehalt der Genehmigung durch den Regierungsrat, auch eine dem Zwecke entsprechende Aenderung der Organisation vornehmen.

8. Januar **Aktiengesellschaft Alters- & Erholungsheim Schloss Weinfelden,** in Weinfelden (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1922, Seite 15). Die Aktionäre dieser Gesellschaft haben in der Generalversammlung vom 30. Dezember 1922 das Aktienkapital von Fr. 50,000 auf Fr. 25,000 reduziert durch Abstempelung der Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 500. Das Gesellschaftskapital beträgt somit fünfundzwanzigtausend Franken (Fr. 25,000), eingeteilt in 50 Aktien von je Fr. 500 auf den Namen lautend. § 2 der Gesellschaftsstatuten ist dementsprechend abgeändert.

Schuhwaren — 8. Januar. Inhaber der Firma **Josef Bommer-Müller,** in Amriswil, ist Josef Bommer-Müller, von Tobel, in Amriswil. Schuhwaren.

Bauspenglerei, Installationen. — 9. Januar. Inhaber der Firma **Josef Weber,** in Kreuzlingen, ist Josef Weber, von Eschenz, in Kreuzlingen. Bauspenglerei und Installationsgeschäft.

Holz und Kohlen. — 9. Januar. Die Firma **Carl Burkart,** Holz- und Kohlenhandlung, in Emmishofen (S. H. A. B. Nr. 290 vom 10. Dezember 1918, Seite 1910), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Elektromotoren, landwirtschaftliche Maschinen. — 9. Januar. Inhaber der Firma **Hans Rugel,** in Kreuzlingen, ist Hans Rugel, von Halden (Thurgau), in Kreuzlingen. Handel mit Elektromotoren, landwirtschaftlichen Maschinen.

10. Januar. Die **Aktiengesellschaft Holzwerke (Usine de construction en bois S. A.),** in Eschlikon (S. H. A. B. Nr. 192 vom 14. August 1918, Seite 1315), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 25. Januar 1922 aufgelöst; die Liquidation ist durchgeführt und die Firma erloschen.

Buchdruckerei. — 10. Januar. Die Firma «Reuss & Itta», in Konstanz (Einzelfirma, Inhaber: Alfred Reuss), hat ihre Zweigniederlassung in Kreuzlingen aufgehoben; die Firma **Reuss & Itta, Konstanz, Filiale Kreuzlingen,** Buchdruckerei und Verlagshaus, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 60 vom 9. März 1920, Seite 432), ist daher erloschen.

Zigarrenfabrik. — 10. Januar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Josty & Cie.,** in Steckborn (S. H. A. B. Nr. 428 vom 31. Oktober 1905, Seite 1710, und Nr. 222 vom 23. Mai 1906, Seite 885), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen.

Inhaber der Firma **Viktor Josty,** in Steckborn, ist Viktor Josty, von Madulein (Graubünden), in Steckborn, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Josty & Cie.» übernimmt. Zigarrenfabrik.

Buchdruckerei, Verlag und Sortiment. — 11. Januar. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Huber & Co.,** Buchdruckerei, Buch- und Zeitungsverlag und Sortimentsbuchhandlung, in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 72 vom 24. Februar 1906, Seite 286), ist der Dr. Theodor Vetter infolge Todes ausgeschieden; in dieselbe ist eingetreten: Frau Dr. Lily Vetter-Huber, von und in Zürich, ohne Vertretungsbefugnis.

11. Januar. Die Firma **Emil Zwicky, Schweiz. Rollgerstenfabrik,** Fabrikation von Rollgerste, entfeuchteten und gerösteten Mehlen, Suppenprodukten, Handel mit Getreide, Mehl und Futterwaren, in Hasli-Wigoltingen (S. H. A. B. Nr. 249 vom 24. Oktober 1922, Seite 2039), hat Prokura erteilt an Gottlieb Bader, von Regensdorf (Zürich), in Hasli.

Café; Kolonialwaren, Spezereien. — 11. Januar. **Jakob Schoch-Grob,** in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 166 vom 19. Juli 1922, Seite 1421). Die an Julius Schaufelberger erteilte Prokura ist erloschen. Als Natur des Geschäftes wird verzeigt: Kolonialwaren- und Spezereihandlung en détail und mi-gros, Betrieb des Café Stella Maris.

11. Januar. **Präzisionswerkzeuge-Huf-A. G.,** Fabrikation von und Handel in Präzisionswerkzeugen, Agentur in Hüttenprodukten, in Bischofszell (S. H. A. B. Nr. 104 vom 5. Mai 1922, Seite 879). Die Aktionäre dieser Gesellschaft haben in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Dezember 1922 und 5. Januar 1923 eine Revision ihrer Statuten vorgenommen, wobei folgende Aenderungen der bisher publizierten Tatsachen zu konstatieren sind: Uebertragungen von Aktien unterliegen der Genehmigung des Verwaltungsrates. Das Geschäftsjahr endigt mit dem 30. Juni, erstmals 30. Juni 1923. Die Zahl der Verwaltungsratsmitglieder wird auf 1 bis 5 festgesetzt. Adolf Labhart-Forster, dessen Unterschrift erloschen ist, und Jakob Huber-Zeller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Der bisherige Präsident Hans Lenz-Rossi ist zugleich Delegierter des Verwaltungsrates und führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift; dessen Kollektivunterschrift ist erloschen.

11. Januar. Die Genossenschaft unter der Firma **Sticker-Krankenkasse der Munizipalgemeinde Berg & Umgebung,** in Berg, hat in der Generalversammlung vom 29. Mai 1921 und 22. Januar 1922 folgende Aenderungen ihrer Statuten beschlossen: Die Firma lautet nunmehr: **Krankenkasse der Munizipalgemeinde Berg & Umgebung.** Mitglied kann jedo im Tätigkeitsgebiet der Kasse sich aufhaltende Person werden, männlichen und weiblichen Geschlechts, wonn sie bestimmte in den Statuten umschriebene Erfordernisse erfüllt hat und nicht weniger als 15 und nicht mehr als 45 Jahre alt und gesund ist. Die Kasse gewährt ihren Mitgliedern im Erkrankungsfalle bei gänzlicher Erwerbsunfähigkeit ein in Art. 20 der Statuten näher bestimmtes Krankheitsgeld auch für die Sonntage. Die männlichen Mitglieder sind in gesunden und kranken Tagen verpflichtet, einen Beitrag von Fr. 5, die weiblichen einen solchen von Fr. 3. 40 zu bezahlen. Ergibt sich, dass dieser Beitrag nicht genügt, so ist der Vorstand berechtigt, eine Erhöhung vorzunehmen. Zöger, welche im Zeitpunkt des Uebertrittes das 45. Altersjahr überschritten haben, bezahlen zu den erwähnten Beiträgen einen Zuschlag von 20 %. Die übrigen im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 77 vom 31. März 1916, Seite 518 publizierten Bestimmungen sind dadurch nicht verändert worden.

Käserei. — 11. Januar. Die Firma **C. Lehmann,** in Hagenwil-Räuchlisberg (S. H. A. B. Nr. 413 vom 22. November 1902, Seite 1650), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Inhaberin der Firma **Frau Witwe Lehmann,** in Hagenwil, Gemeinde Räuchlisberg, ist Ida Lehmann-Wehrli, von Langnau (Bern), in Hagenwil, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «C. Lehmann» übernimmt. Käserei.

Gasthof, Bierdopot, Fuhrhalterei, Holz und Kohlen. — 12. Januar. Der Inhaber der Firma **H. Ruf, z. Rebstock,** Gasthof, Bierdepot, Fuhrhalterei, in Emmishofen (S. H. A. B. Nr. 91 vom 21. April 1915, Seite

545), hat in die Natur des Geschäftes weiter aufgenommen: Holz- und Kohlenhandlung.

Wirtschaft und Handlung. — 12. Januar. Inhaber der Firma **Fridolin Stengele-Peter,** in Kreuzlingen, ist Fridolin Stengele-Peter, von Hippetsweiler (Hohenzollern), in Kreuzlingen. Handlung und Wirtschaft z. Alpenrose.

12. Januar. **Landwirtschaftliche Genossenschaft Eschenz & Umgebung,** in Eschenz (S. H. A. B. Nr. 273 vom 28. Oktober 1920, Seite 2049). An Stelle der ausgeschiedenen Jakob Müller, dessen Unterschrift erloschen ist, und Fritz Nussbaum sind in den Vorstand gewählt worden: als Präsident: Karl Krähenbühl, von Zäziwil (Bern), und als Beisitzer: Rudolf Hofer, von Schüpfen (Bern), jeder Landwirt und in Eschenz. Präsident oder Vizepräsident je kollektiv mit dem Aktuar und der Verwalter einzeln führen die rechtsverbindliche Unterschrift.

12. Januar. Die Genossenschaft unter der Firma **Käsereigesellschaft Herten,** in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 90 vom 19. April 1922, Seite 756), hat sich infolge Verkaufs des Käsereigebäudes durch Beschluss der Generalversammlung vom 21. Juli 1922 aufgelöst; die Firma und damit die Unterschriften von Jakob Huber, Jakob Habersaat und Joseph Meier sind nach beendigter Liquidation erloschen.

Metzgerei und Wirtschaft. — 12. Januar. Die Firma **Emil Schmid Wwe.,** in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 40 vom 9. Februar 1921, Seite 310), ist infolge Wiederverheiratung erloschen.

Inhaber der Firma **Hermann Spahn,** in Kreuzlingen, ist Hermann Spahn, von Schaffhausen, in Kreuzlingen, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Emil Schmid Wwe.» übernimmt. Metzgerei und Wirtschaft zum Hirschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

Industria della carta. — 1923. 11 gennaio. La ditta **Rinaldo Moretti,** industria generale della carta, in Tenero (F. u. s. di c. del 30 giugno 1919, n° 154, pag. 1142), viene cancellata, dietro istanza del titolare, a motivo di cessazione del commercio pel quale fu inscritta.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

1923. 11 janvier. La **Société de Banque Suisse (Schweizerischer Bankverein) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation),** société anonyme dont le siège est à Bâle, avec siège d'affaires à Lausanne et agence à Aigle (F. o. s. du c. des 16 octobre 1912, n° 261, page 1923, et 23 décembre 1922, n° 289, page 2316), fait inscrire qu'elle a conféré la signature sociale comme fondé de pouvoirs pour le siège de Lausanne et l'agence d'Aigle, à Henri Müller, de Sigriswil (Berne), domicilié à Lausanne, lequel engagera la société en signant collectivement avec l'une des personnes déjà autorisées.

Bureau de Grandson

Café. — 11 janvier. La raison **Octave Ferrari,** à Ste-Croix, exploitation du Café de la Gare (F. o. s. du c. du 19 août 1913, n° 209, page 1505), est radiée pour cause de départ.

Bureau de Lausanne

Marchands-tailleurs. — 8 janvier. La société en nom collectif **E. Meyer et fils,** à Lausanne, marchands-tailleurs (F. o. s. du c. du 12 juin 1919), est dissoute; cette raison sociale est en conséquence radiée.

Joseph-Emile Meyer, de Laufon (Jura Bernois), à Lausanne, a repris sous la raison **Emile Meyer,** à Lausanne, la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la société «E. Meyer et fils» radiée. Marchand-tailleur. Rue Enving 10 au 3°.

Cliniquo, pension pour malades. — 8 janvier. La société en nom collectif **Dr. Ch. Krafft, Fils et Cie,** à Lausanne, exploitation de la Clinique de Beaulieu, pension pour malades (F. o. s. du c. du 8 août 1921), est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

8 janvier. **Société du Journal «La Revue»,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F o. s. du c. du 20 janvier 1921). Le conseil d'administration est composé de: Alphonse Dubuis, de Corbeyrier, conseiller d'Etat, président; Alfred Estoppey, de Trey, juge cantonal, secrétaire; Henri Simon, de Ste-Croix, conseiller d'Etat; Henri Bersier, de Villarzel, Cully et Lutry, directeur d'assurances; Henri Cottier, de Rougemont, représentant de commerce; Jean Chuard, de Corcelles près Payerne, avocat; et Ferdinand Porchet, de Vucherens, conseiller d'Etat; tous à Lausanne Les administrateurs Adrien Thélin, Louis Dupraz, Isaac Oycz-Ponnaz, décédés, et Ernest Chuard, démissionnaire, sont radiés.

Passementeries, broderies, etc. — 9 janvier. Le chef de la maison **Edouard Wittekopf,** à Lausanne, est Edouard-Otto-Daniel Wittekopf, de Genève, domicilié à Lausanne. Passementeries, broderies, mercerie et bonneterie; Rue Pépinet 4, à l'enseigne: «A l'Edelweiss».

Oeufs. — 10 janvier. La raison **Louis Gass,** à Lausanne, œufs en gros (F. o. s. du c. du 23 septembre 1922), est radiée ensuite de cessation de commerce.

10 janvier. La société anonyme «Bibliothèque Universelle et Revue Suisse», ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 23 avril 1917), a été déclarée dissoute par décision de l'assemblée du 6 décembre 1922. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **Bibliothèque Universelle et Revue Suisse, Société anonyme, en liquidation,** par William Grenier, de Vevey et Lausanne, ingénieur, à Lausanne, seul liquidateur, qui, dès maintenant, est autorisé à signer individuellement au nom de la société en liquidation. Les signatures de: Charles Burnier, Ernest Chavannes, Daniel Baud-Bovy, René Morax et Eugène Couvreu sont radiées.

10 janvier. **La Société Coopérative des Producteurs,** société coopérative ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 22 février 1922), a, dans son assemblée générale du 16 décembre 1922, composé son conseil d'administration comme suit: François Robert, de Sévery, agriculteur, à Lausanne, président; Alfred Curchod, de Dommartin, maraîcher, à Lausanne, vice-président; Albert Gysler, de Languau (Berne), négociant, à Renens, secrétaire; Albert Beeri, de Rueggisberg (Berne), agriculteur, au Mont-sur-Lausanne; Jules Besançon, d'Eclagnens, agriculteur, au Mont-sur-Lausanne; Emile Creux, de Lausanne, agriculteur, à Chavannes (Morges); Maurice Foretay, de St-Sulpice, agriculteur, à St-Sulpice; Edouard Mayor, de Grandcour, agriculteur, à Lausanne; Auguste Monnard, de Mont-le-Grand, fermier, à Jouxtens-Mézery; Juste Paquier, de Denges, agriculteur, à Denges; Ulysse Zimmermann, de Pampigny, fermier, à Lausanne. Les signatures du président: Eugène Stoudmann, et du secrétaire: Louis Zahnd sont radiées. L'assemblée générale du 16 décembre 1922 a conféré la procuration individuelle à Robert Logoz, de Gonmœns-la-Ville, à Lausanne, gérant de la société.

10 janvier. **Office Polygraphique, Lausanne,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 2 juin 1904). Le conseil d'administration est composé de: Albert Roth-de Marcus, de Niederbipp (Berne), homme de lettres et compositeur de musique, à Madiswil (Berne); Alexandre Roth, de Niderbipp (Berne), commerçant, à Zurich, et Lætitia Roth, de Niederbipp (Berne), artiste peintre, à Madiswil (Berne).

11 janvier. **Fondation Dr. Adolphe Combe,** foudation ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 17 février 1912). Emile Combe, d'Orbe, saus profession à Lausanne, a été désignée en qualité de présidente du comité, en remplacement du Dr. Adolphe Combe, décédé, et la signature sociale individuelle lui a été conférée.

11 janvier. La **Société Suisse de Métallurgie (Schweizerische Metallurgische Gesellschaft),** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 19 octobre 1909), a, dans son assemblée générale du 28 juin 1909, décidé le transfert de son siège social à Bâle (F. o. s. du c. du 24 janvier 1910, n° 19); cette raison sociale est en conséquence radiée.

Bureau de Moudon

Levain artificiel pour pâtisserie. — 10 janvier. Le chef de la raison **Maurice Albert,** à Bercher, est Maurice, fils de Charles-Frédéric Albert, de Versoix (Genève), domicilié à Bercher. Fabrication de levain artificiel pour pâtisserie.

Bureau de Nyon

11 janvier. **Manufacture de porcelaines décorées de Nyon S. A.,** société anonyme dont le siège est à Nyon (F. o. s. du c. du 3 février 1920, page 200). Dans leur assemblée générale extraordinaire du 20 septembre 1922, selon procès-verbal dressé par le notaire Mayor, à Coppet, les actionnaires ont décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation sous la même raison. La liquidation sera opérée par le conseil d'administration tel qu'il est inscrit actuellement, sauf Georges Vallotton, qui, démissionnaire, est radié.

Bureau de Vevey

10 janvier. La **Société anonyme des Arts graphiques A. Leyvraz,** dont le siège est à Montreux (F. o. s. du c. des 12 décembre 1910, n° 312, page 2103; 24 juillet 1922, n° 170, page 1456), fait inscrire que dans sa séance du 11 novembre 1922, le conseil d'administration a désigné en qualité de directeur Henri Messaz, fils, jusqu'ici fondé de procuration, en remplacement de Adolphe Leyvraz, décédé. Henri Messaz continuera à engager la société, en cette qualité, par sa signature individuelle. Adolphe Leyvraz est radié comme administrateur.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

Quincaillerie. — 1922. 29 décembre. Le chef de la maison **Pierre Stalder,** à Sion, est Pierre Stalder, de Salins, domicilié à Sion. Quincaillerie.

Pharmacie. — 1923. 2 janvier. Le chef de la maison **Candide Antille,** à Sierre, est Candide Antille, de Saint-Luc, domicilié à Sierre. Exploitation de la pharmacie de l'Avenue.

3 janvier. Sous le nom de **Cécilia** est fondée à Granges une association ayant pour but de cultiver le chant religieux et profane et de resserrer entre ses membres les liens de l'amitié. Le siège est à Granges; sa durée est illimitée. Les statuts portent la date du 16 mars 1917. La société se compose de trois catégories de membres: a) des membres actifs; b) des membres passifs; c) des membres d'honneur. Sont membres actifs tous ceux qui prennent une part active aux leçons, répétitions et productions de la société; ils jouissent de tous les droits de la société et participent à ses charges conformément aux statuts. Le droit de vote leur est réservé. Les personnes qui ne peuvent pas prendre part aux exercices, productions, etc., mais qui désirent témoigner leur intérêt à la société, peuvent être admises dans cette catégorie de membres moyennant une finance annuelle de trois francs. Les personnes qui ont rendu de bons services à la société ainsi que les membres qui, pendant 20 ans, auront rempli convenablement leurs obligations de sociétaires, passent d'office membres d'honneur. Les membres d'honneur ne payent aucune contribution et jouissent des mêmes droits que les membres actifs. Pour être admis dans la société il faut: a) être âgé de seize ans révolus; b) en faire la demande par écrit au comité; c) avoir subi un examen; d) réunir à la votation, les deux tiers des suffrages. Chaque nouveau membre actif est tenu de payer une finance d'entrée fixée par l'assemblée générale d'après la fortune de la société. Les organes sont: a) le comité; b) l'assemblée générale. Le comité est chargé de veiller à la stricte observation des règlements, à l'exécution des décisions de l'assemblée et aux intérêts de la société. Il droit rendre compte de sa gestion à l'assemblée annuelle, le dernier dimanche de novembre Le comité se compose d'un directeur, d'un sous-directeur, d'un président, d'un vice-président, d'un secrétaire-caissier et de deux vérificateurs. Les membres qui veulent quitter la société doivent adresser leur démission par écrit en exposant les motifs. Le comité soumettra le cas l'assemblée générale. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire; savoir: Germain Eggs, agriculteur, de et à Granges, président et directeur, et Gaspard Roh, agriculteur, de et à Granges, secrétaire-caissier.

3 janvier. La **Société anonyme des Hotels de Zinal,** à Zinal, commune d'Ayer, a, dans son assemblée générale du 12 mai 1921, suivant acte authentique du notaire Gustave Tabin, à Sierre, revisé ses statuts et apporté par là les modifications suivantes aux faits publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce du 6 août 1903, n° 369, et du 10 novembre 1914, n° 265, page 1734: article 8 modifié: le capital social primitivement fixé à fr. 320,000 (trois cent vingt mille francs), est réduit pour la deuxième fois de 50 %, soit à fr. 80,000 (quatre vingt mille francs), divisé en 640 actions de fr. 125 (cent vingt-cinq) chacune. Par contre le capital-action privilégié de fr. 30,000 (trente mille francs), auquel sera attribué un dividende de cinq pour cent avant toute répartition de bénéfice aux actions ordinaires, est augmenté en compensation d'une partie de la dette en banque de fr. 70,000 (soixante-dix mille francs), divisé en huit cent actions de fr. 125 (cent vingt-cinq francs) chacune. Le capital social s'élève ainsi à fr. 180,000 (cent quatre vingt mille francs), au total divisé en 1440 actions (mille quatre cent quarante actions) de fr. 125 (cent vingt-cinq francs) chacune. Article 38 alinéa 2 modifié: Le produit de la liquidation sera destiné: a) à rembourser avant tout, au pair, les actions privilégiées; b) à rembourser jusqu'à concurrence du pair les actions ordinaires; c) à effectuer une répartition proportionnelle du surplus entre toutes les actions indistinctement. Les autres points des publications précitées n'ont subi aucune modification. Franz Seiler, docteur en droit, avocat, de et à Brigue, remplace comme administrateur Alexandre Seiler, décédé.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

1923. 10 janvier. «Droguerie Générale S. A.» ayant son siège à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 24 mai 1919) et succursale à Fleurier, sous la raison **Droguerie Générale, S. A., Succursale de Fleurier** (F. o. s. du c. du 8 octobre 1920, n° 256, page 1923). Bernard Perret n'est plus administrateur de la société, il est remplacé par Daniel Chappuis, des Ponts-de-Martel, négociant, à la Chaux-de-Fonds. Jean Speiser a cessé d'être administrateur-délégué du magasin de vente, à Fleurier, sa signature est radiée. Samuel Viesel, de Dombresson, droguiste, à la Chaux-de-Fonds, a été nommé directeur. Il engage la société et notamment le magasin de vente, à Fleurier, par sa signature apposée en cette qualité.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 53118. — 12. Dezember 1922, 8 Uhr.
Conservenfabrik Rorschach A. G. in Rorschach, Fabrikation,
Rorschach (Schweiz).
Apfelsaft eingedickt.

Pomol

Nr. 53119. — 27. November 1922, 18 Uhr.
Robt. Ingham Clark & Co., Limited, Fabrikation und Handel,
London (Grossbritannien).
Oelfirnissbeize für Holz.

LIGNITINE

Nr. 53120. — 27. November 1922, 18 Uhr.
Robt. Ingham Clark & Co., Limited, Fabrikation und Handel,
London (Grossbritannien).
Trockenmittel für Anstrichfarben und Firnisse.

OLEOTINE

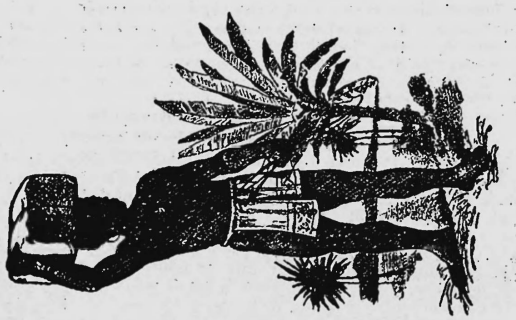
Nr. 53121. — 27. November 1922, 18 Uhr.
Robt. Ingham Clark & Co., Limited, Fabrikation und Handel,
London (Grossbritannien).
Firnis.

TESSALINE

Nr. 53122. — 29. November 1922, 8 Uhr.
Eichenberger & Erismann, Fabrikation,
Beinwil a. See (Schweiz).
Tabakfabrikate aller Art.

(Erneuerung mit Gebrauchsausdehnung der Nr. 15325).

Nr. 53123. — 8. Dezember 1922, 8 Uhr.
U. Schenk-Schär, Handel,
Burgdorf (Schweiz).
Kaffee und Tee.



(Erneuerung der Nr. 14782).

Nr. 53124. — 1. Dezember 1922, 8 Uhr.
Loewe & Co., Fabrikation und Handel,
Basel (Schweiz).
Chemisch-technische Produkte.

Wachsol

Nr. 53125. — 2. Dezember 1922, 8 Uhr.
Berchard Altmann, Fabrikation und Handel,
Zürich (Schweiz).
Wolle und Wollgarne.

Anker

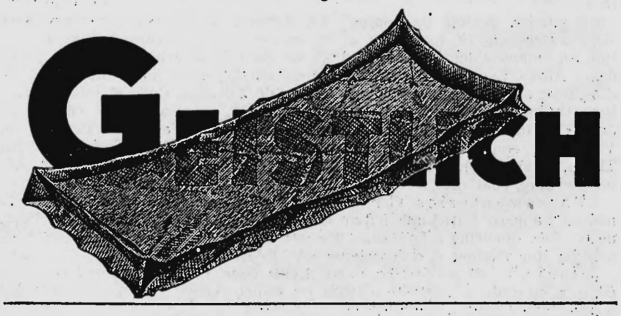
Nr. 53126. — 2. Dezember 1922, 8 Uhr.
Dr. Ritter & Härtel, Fabrikation,
Coswig i. Sa. (Deutschland).

Pharmazeutische Drogen und Präparate, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Borsten, Bürstenwaren, Pinsel, Putzmaterial, Stahlspäne, Feuerlöschmittel, Härte- und Lötmittel, Dichtungs- und Packungsmaterialien, Wärmeschutz- und Isoliermittel, Asbestfabrikate, Farbstoffe, Blattmetalle, Firnisse, Beizen, Harze, Klebstoffe, Wichse, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Appretur- und Gerbmittel, Bohnermasse, Wachs, Leuchtstoffe, Schmiermittel, Benzin, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder), Schleifmittel, Steine, Kunststeine, Zement, Kalk, Kies, Gips, Pech, Asphalt, Teer, Holzkonservierungsmittel, Rohrgewebe, Dachpappen, Baumaterialien.

Harrizit

N° 53127. — 2 décembre 1922, 8 h.
Fleurier Watch Co., fabrication et commerce,
Fleurier (Suisse).
Montres, parties de montres, étuis et emballages.

Nr. 53128. — 5. Dezember 1922, 8 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne A. G. für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S. A. pour l'industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S. A. per l'Industria chimica), Fabrikation,
Wolhusen (Schweiz).
Leime aller Art, in Tafeln, flüssig, in Pulver, in Schuppen für jeden Verwendungszweck.



Nr. 53129. — 5. Dezember 1922, 8 Uhr.
Chemische Werke A.-G., Fabrikation und Handel,
Luzern (Schweiz).
Chemisch-pharmazeutische, hygienische und kosmetische Präparate, Arzneimittel, pharmazeutische Präparate.

Neucaforme

Nr. 53130. — 5. Dezember 1922, 8 Uhr.
Chemische Werke A.-G., Fabrikation und Handel,
Luzern (Schweiz).
Chemisch-pharmazeutische, hygienische und kosmetische Präparate, Arzneimittel, pharmazeutische Präparate.

Anti

Nr. 53131. — 5. Dezember 1922, 8 Uhr.
Chemische Werke A.-G., Fabrikation und Handel,
Luzern (Schweiz).
Chemisch-pharmazeutische, hygienische und kosmetische Präparate, Arzneimittel, pharmazeutische Präparate.

Hagol

Nr. 53132. — 5. Dezember 1922, 8 Uhr.

Chemische Werke A.-G., Fabrikation und Handel,
Luzern (Schweiz).

Chemisch-pharmazeutische, hygienische und kosmetische Präparate, Arzneimittel, pharmazeutische Präparate.

Hilsa

Nr. 53133. — 5. Dezember 1922, 8 Uhr.

Chemische Werke A.-G., Fabrikation und Handel,
Luzern (Schweiz).

Chemisch-pharmazeutische, hygienische und kosmetische Präparate, Arzneimittel, pharmazeutische Präparate.

Pépa

Nr. 53134. — 6. Dezember 1922, 8 Uhr.

Helvetia K. A. G. Meister, Thomi & Bühler, Langenthal, Schweizerische Kaffee-Surrogat- und Senffabriken, Fabrikation,
Langenthal (Schweiz).

Kaffeesurrogate.

„ HOM "

N° 53135. — 7 décembre 1922, 8 h.

A. Oulevay, fabrication et commerce,
Morges (Suisse).

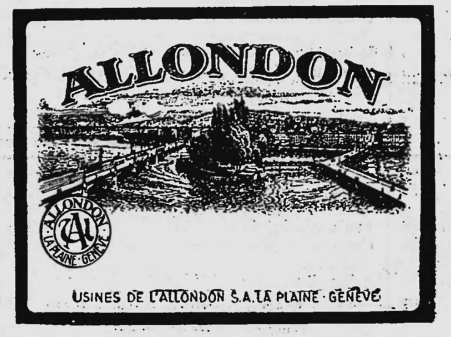
Bricelets.

(Renouvellement du n° 32126).

N° 53136. — 7. décembre 1922, 8 h.

Usines de l'Allondon S. A., fabrication et commerce,
La Plaine, Commune de Dardagny (Genève, Suisse).

Produits chimiques.



N° 53137. — 11 décembre 1922, 8 h.

Caribonum Company, Limited, fabrication et commerce,
Londres (Grande-Bretagne).

Papiers de carbone pour dactylographes.

Immuta

Nr. 53138. — 8. Dezember 1922, 8 Uhr.

Gerhard F. Schmidt, Fabrikation,
Uster (Schweiz).

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, diätetische Nährmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, Seifen, Wasch- und Bleichmittel.

Regipan

LA CONFIANCE, Compagnie Anonyme Française d'Assurances sur la Vie

Entreprise privée assujettie au contrôle de l'Etat. Siège social: 2, Rue Favart, à PARIS

Balance générale des écritures (bilan) au 31 décembre 1921

Actif

Fr. franç.	Ct.	
5,606,559	44	Valeurs mobilières.
1,391,249	55	Prêts et avances sur polices.
6,588,769	95	Placements hypothécaires.
19,372,829	58	Immeubles.
259,631	69	Dépôt en banques.
490,915	—	Effets à recevoir.
8,153	92	Espèces en caisse.
733,722	—	Usufruits et nues-propriétés.
10,470,950	34	Comptes débiteurs des réassureurs.
4,500,000	—	Engagements des actionnaires.
727,064	75	Primes et fractions de primes échues et non recouvrées.
1,116,321	25	Autres paiements arriérés.
1,334,125	14	Intérêts et loyers échus mais non recouvrés.
11,134	79	Divers. (B. 45)
2,186,039	87	Commissions à amortir.
54,797,467	27	

Passif

	Fr. franç.	Ct.
Capital-actions	6,000,000	—
Réserve statutaire	39,062	50
Réserve de garantie prescrite par la loi du 17 mars 1905	209,613	55
Reliquat de provision pour éventualités diverses résultant de la guerre	100,000	—
Réserves pour risques en cours	45,067,172	—
Réserves pour sinistres, capitaux échus, rentes et rachats à régler	2,047,277	65
Fonds des bénéfices des assurés	205,210	28
Fonds de prévoyance du personnel de la société	25,354	55
Loyers reçus d'avance	59,671	60
Divers	861,031	39
Solde créditeur du compte de profits et pertes	183,073	75
	54,797,467	27

Paris, le 7 juillet 1922.

Pour la Compagnie LA CONFIANCE,
le directeur-adjoint: **P. Guébin.**

L'UNION, Compagnie Française d'Assurances contre le Vol et les Accidents

Bilan au 31 décembre 1921

Actif

Fr. franç.	Ct.	
7,500,000	—	Actionnaires.
2,007,416	16	Valeurs affectées au cautionnement (accidents du travail).
3,744,333	35	Valeurs affectées aux réserves mathématiques (loi du 9 avril 1898).
291,071	25	Cautionnements à l'étranger.
8,230,117	65	Valeurs en portefeuille.
149,007	27	Caisse. (B. 59)
34,130	35	Effets à recevoir.
1,737,385	34	Banque de France et banquiers.
4,737,938	01	Agences diverses et bureau de Paris, le solde dû par eux.
744,791	96	Valeurs en dépôt pour cautionnement.
29,176,191	34	

Passif

	Fr. franç.	Ct.
Capital social	10,000,000	—
Réserve statutaire	693,217	20
Cautionnement accidents du travail, dont fr. 1,500,000 prime versée par les actionnaires	2,000,000	—
Réserve pour risques en cours au 31 décembre 1921	2,798,657	78
Provision pour sinistres à régler	3,410,642	59
Réserve complémentaire (loi du 9 avril 1898)	255,112	50
Réserves mathématiques	3,337,774	16
Réserve à la disposition du conseil en faveur des anciens employés	50,000	—
Provision pour annulations présumées	1,028,505	64
Provisions de primes	1,026,221	35
Contribution sur les bénéfices de guerre	340,060	30
Compagnies de réassurances, le solde à leur payer	1,659,178	93
Cautionnement des agents	744,791	96
Créditeurs divers	708,883	47
Dividendes à payer: Exercice 1920	13,660	—
Solde à nouveau	1,109,485	46
	29,176,191	34

Paris, le 8 août 1922.

Certifié conforme. Le directeur: **A. Pottier.**

Assurance Mutuelle Vaudoise, Lausanne

Actif — **Bilan au 31 décembre 1921** — **Passif**

Fr.	Ct.				Fr.	Ct.
5,246	75	Caisse, solde en caisse.		Fonds de réserve au 31 décembre 1920	879,817	03
15,000	—	Primes à recevoir à fin 1921.		Fonds de secours	1,845	—
1,348,257	35	Titres en portefeuille.		Réserve pour rentes	15,900	—
16,321	45	Rêtes d'intérêts.		Fonds de retraite du personnel	27,900	—
1	—	Mobilier (pour mémoire).		Réserve pour sinistres	330,000	—
235,329	68	Banquiers.	(B. 76)	Créditeurs divers	264,146	45
84,448	35	Débiteurs divers.		Solde disponible	233,795	75
48,799	65	Agents.				
1,753,404	23				1,753,404	23

Doit — **Compte de profits et pertes au 31 décembre 1921** — **Avoir**

Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
845,474	61	Sinistres payés.	Finances d'entrée	13,452	30
330,000	—	Réserve pour sinistres.	Réserve pour sinistres à régler au 31 décembre 1920	220,000	—
644,535	06	Frais généraux.	Primes de 1921	1,770,231	15
123,379	20	Compte de réassurance.	Intérêts des capitaux	100,430	—
1,513	35	Mobilier.	Solde exercice 1920	94	07
233,795	75	Solde disponible.	Plus-value sur titres	74,490	45
2,178,697	97			2,178,697	97

Assurance Mutuelle Vaudoise,
le directeur: **H. Bersier.**

Northern Assurance Company Limited

Actif — **Bilan au 31 décembre 1921** — **Passif**

Incendie £	Vie £			Incendie £	Vie £
3,150,000.—.—	—	Engagements des actionnaires.	Capital social:		
6,849,556.16. 9	3,118,438.19. 1	Valeurs mobilières.	Actions ordinaires	3,500,000.—.—	—
179,000.—.—	54,879.—. 5	Prêts sur nantissement de valeurs.	Actions préférence 6 %	502,500.—.—	—
—	235,800. 6. 5	Prêts et avances sur polices.	Réserves spéciales	3,973,068. 1.11	—
13,869.10. 5	249,090. 3. 4	Prêts à des corporations de droit public.	Réserves pour risques en cours	1,775,289. 3. 2	—
217,775. 2. 1	503,155. 7.—	Prêts hypothécaires.	Réserves pour sinistres à régler	730,129.18. 6	83,663.12.10
846,639. 9. 1	250,219.15.11	Immeubles.	Comptes débiteurs chez d'autres sociétés d'assurance	500,965.16.—	6,811.13. 6
—	249,743.12.—	Reversions.	Dettes à d'autres agents	169,428.—.11	15,542. 3.10
187,366.13. 4	38,500.—.—	Dépôts en banque et chèque postal.	Dividendes antérieurs non touchés par les actionnaires	1,801.19. 7	—
375,974.18.11	49,192. 9. 1	Espèces en caisse.	Fonds de prévoyance en faveur du personnel	251,345. 1. 5	—
11,206. 5. 3	89. 3. 5	Effets à recevoir.	Fonds des contrats d'épargne	156,253.18. 1	—
332,577.10. 7	103.—. 9	Comptes créditeurs chez des sociétés d'assurance.	Réserve pour les dettes véreuses	9,750.—.—	—
1,104,872.13. 8	119,958.16.10	Primes échues mais non recouvrées.	Stock d'obligations	966,285.—.—	—
96,776.12. 5	8,464.19. 9	Primes appartenant à l'exercice.	Frais et impôt sur le revenu en suspens	628,421. 4. 4	2,128. 4. 8
5,490. 5. 8	3,980.13. 2	Intérêts échus mais non recouvrés.	Effets à payer	11,004. 9. 2	—
35,904 6. 8	45,704.14. 1	Intérêts non échus.	Fonds d'épargne des employés	6,781.16. 6	—
168,497. 2. 3	—	Prix de la clientèle de compagnies acquises.	Intérêts dus 1er janvier 1922	27,462.10. 1	—
119,104.16.—	—	Dividendes payés en anticipation.	Compte de profits et pertes	484,125. 3. 5	4,975,429. 4. 6
—	156,253.18. 1	Fonds des contrats d'épargne.			
13,694,612. 3. 1	5,083,574.19. 4			13,694,612. 3. 1	5,083,574.19. 4

Bâle, le 18 août 1922. (B. 79)

Northern Assurance Company,
Direction pour la Suisse: **Ant Egli.**

NORWICH UNION, Life Insurance Society, in Norwich

auf Gegenseitigkeit. — Gegründet 1808

Aktiva — **Bilanz am 31. Dezember 1921** — **Passiva**

£			£
5,710,511.18.10	Hypothekarische Anlagen.	Lebensversicherungs-Fonds	16,428,718. 2. 2
1,604,534. 9. 6	Darlehen gegen Hinterlage.	Renten-Fonds	857,754.11.—
1,193,889.13. 7	Darlehen auf Policen der Gesellschaft.	«Capital Redemption»-Fonds	1,270,858.14.10
8,245,329. 7. 6	Wertschriften.	Angemeldete Forderungen	245,697.13. 2
204,719. 3. 7	Anwartschaften, Nutzniessungen etc.	Nicht erhobene Renten	3,352. 9.10
1,144,005. 9. 6	Grundbesitz und Gebäude.	Andere Passiva	33,409.19.11
213,746.15. 3	Agenturen und ausstehende Prämien.		
208,933.19.—	Marchzinse und ausstehende Zinse.		
296,528. 8. 5	In Kasse und bei Banken. (B. 80)		
17,592. 5. 9	Andere Aktiva.		
18,839,791.10.11			18,839,791.10.11

Norwich, den 5. Mai 1922.

D. Walker, Generaldirektor.

Haynes S. Robinson, Präsident.
Frank A. Cubitt, **Georges Chamberlain,** } Verwaltungsräte.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Tschechoslowakei

Von der Tschechoslowakischen Handelskammer in Zürich sind in wohlmeinender Absicht die schweizerischen Industriellen und Kaufleute durch die Presse eingeladen worden, ihr alle Wünsche und Vorschläge, die zur Ausgestaltung der schweizerisch-tschechoslowakischen Handelsbeziehungen durch die bevorstehenden Handelsvertrags-Unterhandlungen dienen können, mitzuteilen. Es ist nun aber selbstverständlich nicht Sache einer fremden Handelskammer, sondern der schweizerischen Behörden, solche allgemeine Erhebungen zu veranstalten. Vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement sind denn auch natürlich die nötigen Anordnungen schon getroffen worden. Wir bitten daher die Interessenten, der Einladung der Tschechoslowakischen Handelskammer keine Folge zu geben.

Schweizerische Zentralstelle für das Ausstellungswesen und Schweizerisches Nachweisbureau für Bezug und Absatz von Waren, Zürich. Diese beiden Stellen wurden in den Jahren 1908 und 1914 von Bundes wegen geschaffen. Eine gemischte Kommission von Vertretern des Bundesrats, des Handels und der Industrie, der Gewerbe- und der landwirtschaftlichen Zentralverbände besteht als Aufsichtsbehörde.

Der soeben erschienene Tätigkeitsbericht über die Jahre 1920 und 1921 gibt bemerkenswerte Aufschlüsse über den Wirkungskreis dieser halbamtlichen Bureaux. Sie zerfallen in die Abteilungen für Ausstellungen und Messen, Nachweis für Bezug und Absatz von Waren mit seinen verschiedenen Unterabteilungen; Vertretungen im In- und Ausland; technischem Dienst, Exportadressbuch und Führung der Register.

Die Zentralstelle beschäftigte sich hauptsächlich mit den Messen in Utrecht, Brüssel, Lyon, Barcelona, Mailand, Leipzig, bei denen offizielle schweizerische Auskunftsbureaux errichtet und für die Teilnahme an der Messe seitens unserer Industrie gewirkt wurde. Den offiziellen Auskunftsdienst an der Schweizer Mustermesse in Basel besorgte das Nachweisbureau. Die Gesamtzahl der bei den Bureaux in Zürich während 2 Jahren eingegangenen Anfragen für Bezug und Absatz von Waren belief sich auf die grosse Zahl von 21,951 aus allen Ländern. Angaben von Vertretungen im In- und Ausland erfolgten 21,189. Ein ausgedehnter Verkehr mit den politischen und administrativen Stellen im In- und Ausland fand statt. Der persönliche Besuch von ausländischen, namentlich überseeischen Kaufleuten zur Vermittlung von Bezugsquellen nimmt zu. Das mit Genehmigung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in 5 Sprachen herausgegebene Schweizerische Exportadressbuch wird in diesem Jahr in dritter Auflage erscheinen.

Durch eine Zuwendung von Fr. 300,000 aus dem Liquidationsfonds der S. S. S., dessen Zinsen alljährlich der allgemeinen Kasse zukommen, sind die finanziellen Verhältnisse wesentlich gebessert worden.

Der in zwei Sprachen erschienene Bericht kann bei den genannten Bureaux in Zürich gratis bezogen werden.

— **Jugoslawien. — Zollaufgeld.** Laut Telegramm des schweiz. Generalkonsulats in Belgrad ist das Zollaufgeld mit Wirkung vom 13. Januar an von 600 % auf 800 % erhöht worden. Bei der Entrichtung der Zölle in Papiergeld sind daher für je einen Golddinar 9 Papierdinars zu bezahlen.

— **Tschechoslowakische Banknoten.** (Mitteilung des Komitees für die Nachfolgestaaten des ehemaligen Oesterreich-Ungarn der Schweizerischen Bankier-

vereinigung.) Das Bankamt des Finanzministeriums in Prag hat der tschechoslowakischen Gesandtschaft in Bern mitgeteilt, dass es vom 31. Januar 1923 ab unter keiner Bedingung Noten zu 100 Kč. (violette Farbe) und zu 5000 Kč. (rote Farbe), die am 15. April 1919 ausgegeben und vor zwei Jahren vom Umlauf zurückgezogen wurden, zum Umtausch mehr annehmen werde.

— **Konsulate.** Bundesratsbeschluss vom 9. Januar. Das Exequatur wird erteilt: a) Herrn Juan de Arenzana y Chinchilla als Konsul von Spanien in Genf; b) Herrn Armin Hodler als Honorar-Generalkonsul von Bulgarien in Bern.

Es werden anerkannt: a) Herr Major Normau Napier Evelyn Bray als Vizekonsul-Stellvertreter bei dem Konsulat von Grossbritannien in Genf; b) Herr Oberstlieutenant Louis Lort Rhys Samson als Vizekonsul-Stellvertreter bei dem Konsulat von Grossbritannien in Genf.

— Dem zum schweizerischen Honorarkonsul in Canton, für die Provinzen Yunnan, Kweichow, Kwangsi, Kwangtung und Fukien, ernannten Herrn Ulrich Spalinger, von Marthalen (Zürich), ist von der chinesischen Regierung das Exequatur erteilt worden.

* * *

Tchécoslovaquie

Inspirée certainement des meilleures intentions, la Chambre de Commerce tchécoslovaque à Zurich a invité, par voie de presse, les industriels et négociants suisses à lui communiquer les desiderata et propositions qui, à l'occasion des prochaines négociations commerciales entre la Suisse et la Tchécoslovaquie, sont de nature à contribuer au développement des relations économiques entre les deux pays. Or, il va de soi, qu'il n'est pas du ressort d'une chambre de commerce étrangère, mais des autorités suisses, d'organiser des enquêtes générales de ce genre. Les mesures nécessaires à cet effet ont été prises, en conséquence, déjà par le Département fédéral de l'Economie publique. Nous prions donc les intéressés de ne pas donner suite à l'invitation de la Chambre de Commerce tchécoslovaque.

Espagne — Institutions d'expansion économique

(Communiqué du Consulat de Suisse à Barcelone.)

Il serait peut-être utile pour nos industriels et commerçants suisses d'avoir une idée des institutions espagnoles d'expansion économique. En effet, en général on ne se fait qu'une idée très vague et incomplète de la situation économique de l'Espagne et l'on ignore ou l'on ne tient aucun compte des institutions officielles et autres d'expansion économique, auxquelles les intéressés, natifs ou étrangers, peuvent s'adresser en toutes occasions (correspondance espagnole ou française).

Dans ce chapitre nous ne mentionnerons que les institutions de la Catalogne et des Iles Baléares, en commençant par Barcelone qui est la province la plus industrielle de l'Espagne puis, nous passerons successivement à la province de Lérida, de Gérone, de Tarragone pour terminer par les Iles Baléares, célèbres non seulement au point de vue industriel par ses spécialités de bourses en mailles d'argent, meubles antiques, etc., mais par ses produits naturels tels que oranges, amandes, qu'on exporte principalement dans le midi de la France.

Province de Barcelone. Des quatrevingt-quinze chambres de commerce officielles existant en Espagne (car chaque ville importante en a au moins une) il y en a deux à Barcelone-Ville, ce sont: La Chambre officielle de Commerce et de Navigation et la Chambre officielle de l'Industrie. Ces deux chambres sont complètement indépendantes l'une de l'autre. La première a son siège central à la Lonja (Bourse), Paseo de Isabel II, et la seconde Plaza Sta Ana.

En province on en compte encore trois: Les chambres officielles de Manresa, de Sabadell et de Tarrasa, représentant trois des centres les plus importants pour les filatures et les fabriques de tissus.

Outre les chambres officielles espagnoles ci-dessus mentionnées, il y a à Barcelone-Ville cinq chambres de commerce étrangères, à savoir:

La Chambre française de commerce de Barcelone, la Chambre française d'industrie de Barcelone, The british Chamber of commerce for Spain, The american Chamber of commerce for Spain et la Camera di commercio italiana per la Spagna.

En outre il faut mentionner l'Office commercial français, institution créée et subventionnée par le Gouvernement.

A côté des chambres de commerce officielles et étrangères mentionnées, il y a de nombreux groupements ou corporations, associations, syndicats, centres commerciaux ou industriels. Barcelone-Ville n'en compte pas moins de cinquante, parmi lesquels citons seulement: Le groupe des fabricants de produits chimiques, le groupe mutuel du Commerce et de l'Industrie, celui des Agents des douanes, l'Association des Commerçants Exportateurs et Importateurs, l'Association des Armateurs et Consignataires, celle des négociants en huiles, la Chambre des courtiers en filatures de coton, la Chambre d'Exportateurs des Vins, la Chambre syndicale de l'Automobile, le Centre industriel de Catalogne, le Centre des Voyageurs et Représentants de Commerce et de l'Industrie, etc. etc. De plus, il y a dans la province de Barcelone 12 chambres et 52 syndicats agricoles.

Province de Lérida. Cette province a deux chambres officielles de commerce, une à Lérida et l'autre à Tárrega, plusieurs groupements, cinq chambres et cinquante-cinq syndicats agricoles.

Province de Gérone. Compte trois chambres officielles de commerce, la première à Gérone (capitale), les deux autres à Palamos et à San Feliu de Guixols. A part les groupements divers, notons 4 chambres et 34 syndicats agricoles.

Province de Tarragona. Compte également avec trois chambres officielles de commerce, la première à Tarragona, chef-lieu de la province, et les deux autres à Reus et à Valls. De même que dans les autres provinces, il y a différents groupements et centres industriels et commerciaux, huit chambres et cinquante-six syndicats agricoles.

Iles Baléares. Il y a une chambre de commerce à Palma de Mallorca, chef-lieu des Baléares et une autre à Mahón dans l'île de Minorque.

Office central suisse pour les expositions et Bureau suisse de renseignements pour l'achat et la vente de marchandises, Zurich. Ces deux institutions ont été fondées par la Confédération, l'une en 1908, l'autre en 1914, et sont placées sous le contrôle d'une commission mixte, dans laquelle siègent des délégués qui représentent le Conseil fédéral et les trois grandes associations économiques du pays, celles du Commerce, de l'Industrie et de l'Agriculture. Le rapport s'étend sur une période de deux ans et donne des renseignements sur l'activité féconde des deux bureaux semi-officiels. Ceux-ci comprennent les divisions Expositions et foires, Renseignements sur l'achat et la vente de marchandises, Représentations et Service technique, Livres d'adresses, Registres de documentation.

L'Office des expositions a eu à s'occuper en paticulier des foires d'Utrecht, de Bruxelles, Lyon, Bacelone, Milan et Leipzig. Non seulement il a ouvert des bureaux suisses de renseignements à caractère officiel, mais en outre il a travaillé en leur faveur et invité les industriels suisses à y prendre part. A la Foire de Bâle, le service officiel de renseignements lui a été confié.

Le nombre total des demandes adressées au Bureau de renseignements pendant les deux années atteint le chiffre respectable de 21,951. Le service de représentations, au pays et à l'étranger, a indiqué des noms de représentants en 21,189 occasions. Les relations avec diverses institutions politiques ou administratives ont été multiples et variées. Les étrangers venus pour affaires, surtout les commerçants d'outremer, se présentent volontiers à nos bureaux pour s'y renseigner.

Le Livre d'adresses des producteurs-exportateurs de Suisse, qui paraît en cinq langues distinctes et se publie avec l'approbation du Département fédéral de l'économie publique, aura cette année une troisième édition.

Trois cent mille francs provenant de la liquidation de la Société suisse de surveillance économique ont été légués aux Bureaux. Les intérêts de ce capital vont à la caisse générale, dont la situation est dès lors assainie, grâce à cet apport.

Le Rapport a été publié en deux langues. On peut se le procurer sans frais aux Bureaux indiqués.

— **Billets de banque tchécoslovaques.** (Communiqué du Comité pour les Etats successeurs de l'ancienne Autriche-Hongrie de l'Association Suisse des Banquiers.) L'Office bancaire du Ministère des Finances à Prague a informé la Légation de la République Tchécoslovaque à Berne qu'à dater du 31 janvier 1923 il n'échangera plus, sous aucune condition, les billets de 100 Kč. (couleur violette) et ceux de 5000 Kč. (couleur rouge) de l'émission du 15 avril 1919, qui ont été retirés de la circulation il y a 2 ans.

— **Consulats.** Arrêté du Conseil fédéral du 9 janvier. L'exequatur est accordé: a) à M. Juan de Areuzana y Chinchilla en qualité de Cousul d'Espagne à Genève; b) à M. Armin Hodler en qualité de Consul géuéral honoraire de Bulgarie à Berne.

Ont été reconnus: a) M. le Major Norman Napier Evelyn Bray en qualité de Vice-Consul remplaçant auprès du Consulat de Grande-Bretagne à Genève; b) M. le Lieutenant-Colonel Louis Lort Rhys Samson en qualité de Vice-Consul remplaçant auprès du Consulat de Grande-Bretagne à Genève.

— Le Gouvernement chinois a accordé l'exéquatur à M. Ulrich Spalinger, en qualité de Consul honoraire de Suisse à Canton, pour les provinces de Yunnan, Kweichow, Kwangsi, Kwangtung et Fukien.

Vom schweizerischen Geldmarkt

	Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz						Wechsel- (Geld-) Kurse		
				Privatsatz im Vergleich zu (+ = über, — = unter)			in % über (+) bezw. unter (—) Parität		
	Offiziell %	Privat %	Tägl. Geld %	Paris %	London %	Berlin %	Frankreich	England	Deutschland
12. I.	3	2¼	1	—2,000	—0,062	—7,625	—638,8	— 21,8	—999,6
5. I.	3	2¼	1½—2	—2,000	—0,125	—7,500	—623,9	— 27,5	—999,5
29. XII.	3	2 5/16	1	—1,937	—0,312	—7,562	—620,2	— 29,7	—999,4
22. XII.	3	2 5/16	1	—1,812	—0,312	—7,437	—608,0	— 30,2	—999,4
15. XII.	3	2 5/16	1—1½	—1,312	—0,312	—7,562	—623,3	— 30,4	—999,5
8. XII.	3	2¼	1—2	—2,000	—0,187	—7,625	—626,9	— 40,7	—999,5

Lombard-Zinsfuss: Basel, Genf, Zürich 4—5 %. — Offizieller Lombard-Zinsfuss der Schweiz. Nationalbank 4 %. — Darlehenskasse 4 %.

Bruttoertrag der eidg. Stempelabgaben — Rendement brut des droits de timbre fédéraux

Abgabe auf: *Droit de timbre sur:*	Dezember 1922	— Décembre 1921	Januar-Dez. 1922	— Janvier-Déc. 1921
Obligationen — Obligations	169,650.60	363,991.95	2,419,744.73	4,111,972.49
Aktien — Actions	486,981.80	286,739.10	3,510,172.35	7,601,700.40
Genossenschaftl. Stammanteilen / Parts de capital d. sociétés coopér.	4,035.75	48,487.90	342,276.65	571,582.20
Ausländischen Wertpapieren / Titres étrangers	8,548.65	19,168.85	935,094.75	1,172,703.98
Wertpapierumsätzen / Titres négociés	55,052.—	42,314.30	807,870.50	473,446.95
Wechseln u. wechselähnl. Papier. / Effets de change et effets analog	156,183.05	171,554.45	2,128,445.30	2,943,611.90
Prämienquittungen / Quittances de primes d'assur.	438,152.—	303,143.85	3,842,169.61	3,546,129.10
Frachturkunden / Documents en usage dans les transp.	224,327.10	—	1,530,013.20	—
	1,542,935.95	1,235,700.40	15,515,787.09	20,421,147.02
Coupons von Obligationen / Coupons d'obligations	536,750.53	—	8,255,162.32	—
Coupons von Aktien / Coupons d'actions	241,151.96	—	5,433,090.29	—
Coupons von genossen. Stammant. / Coupons de parts de capital des sociétés coop.	3,753.60	—	298,124.55	—
Coupons von ausl. Wertpapieren / Coupons de titres étrangers	2,763.—	—	681,388.20	—
	784,419.09	48,925.—	14,667,765.36	48,925.—
Bussen / Amendes	547.30	319.11	7,462.91	10,400.36
Total	2,327,902.34	1,284,944.51	30,191,015.36	20,480,472.38

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweise vom 6. Januar — Situations hebdomadaires du 6 janvier

Aktiva

Metallbestand:	Fr.	Letzter Ausweis / *Dernière situation* Fr.	*Encaisse métallique*
Gold	536,088,554.10		*Or*
Silber	104,111,280.—		*Argent*
	640,199,834.10	+ 1,188,884.60	
Darlehens-Kassascheine	13,108,975.—	— 137,150.—	Billets de la Caisse de Prêts
Portefeuille	363,061,542.27	— 61,523,819.26	*Portefeuille*
Sichtguthaben im Ausland	11,756,600.—	+ 4,240,300.—	*Avoir à vue à l'étranger*
Lombardvorschüsse	56,225,331.63	— 5,756,051.07	*Avances sur nantiss.*
Wertschriften	9,331,801.35	— 48,044.45	*Titres*
Korrespondenten	13,620,917.67	— 4,621,147.48	*Correspondants*
Sonstige Aktiva	26,098,014.22	— 1,306,685.82	*Autres actifs*
	1,133,403,016.24		

Passiva

Eigene Gelder	30,440,858.48	—	*Fonds propres*
Notenumlauf	918,276,620.—	— 58,149,490.—	*Billets en circulation*
Giro-u. Depotrechnungen	155,614,052.94	— 9,417,333.68	*Virements et de dépôts*
Sonstige Passiva	29,071,484.82	— 396,889.30	*Autres passifs*
	1,133,403,016.24		

Diskontosatz 3 %, gültig seit 17. August 1922. — Lombardzinsfuss 4 %, gültig seit 17. August 1922.

Taux d'escompte 3 %, depuis le 17 août 1922. — Taux pour avances 4 %, depuis le 17 août 1922.

Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

(Ueberweisungskurse vom 16. Januar an[1]) — Cours de réduction à partir du 16 Janvier[2])

Belgique fr. 34.—; Deutschland Fr. —.05½; Italie fr. 26.45; Oesterreich Fr. —.009; Dänemark Fr. 107.50; Grande-Bretagne fr. 25.—.

[1]) Abweichungen nach den Schwankungen vorbehalten. — [2]) Sauf adaptation aux fluctuations.

Hypothekarkasse des Kantons Bern

Konversions-Offerte

Den Gläubigern der von uns zur Rückzahlung gekündeten 4¾, 5 und 5½ % Kassascheine und Obligationen, deren Anlageperiode in der Zeit vom **14. Dezember 1922 bis und mit 30. September 1923** zu Ende geht, offerieren wir die **Verlängerung der Anlagedauer** (Konversion) auf eine fernere Anlageperiode von drei Jahren, und zwar bis auf weiteres zum Zinsfuss von 4¼ %. Für alle nicht zur Verlängerung der Anlagedauer gelangenden Titel hört die Verzinsung vom Verfalltag des Kapitals an auf.

Neue Geldanlagen auf Kassascheine und Obligationen, 3 Jahre fest, nehmen wir zum Zinssatze von 4 % entgegen.

Bern, den 8. Januar 1923. (236 Y) ;108

Hypothekarkasse des Kantons Bern:
Wyss.

Sanierung von Geschäftsbetrieben
durch
FIDES
Treuhand-Vereinigung A.-G.
ZÜRICH 1, Bahnhofstrasse 33, Telephon Seinau 294
BASEL, Bäumleingasse 13, Telephon 47.80
Telegramme „FIDES" 364

Zur rationelleren Spesenteilung und vermehrten Ausnützung einer bewährten, über alle Welthandelsplätze verbreiteten Export-Organisation

Verbindung gesucht mit Fabrikanten u. Exporteuren

Interesse für alle Exportartikel vorliegend. Anfragen sub Q 240 Z an Publicitas, Zürich.

Treuhand-Institut A.-G.

Aarau	Basel	Chur	Zürich
Hint. Vorstadt 11	Falknerstr. 7	b. Oberthor	Urauiastr. 11

Ordnen und Anlegen von Buchhaltungen.
Revisionen — Expertisen — Gutachten.
Moderne Organisationen (nach Taylor).
Beaufsichtigung von Unternehmungen.
Sekretariat von Verbänden. 2493
Sanierungen und Finanzierungen.
Beistand in Steuer-Angelegenheiten.

KENNER KAUFEN NUR
MARC Divina PUR

Buchhaltungsbureau Hermann Frisch
ZÜRICH 6
Weinbergstrasse 57
Gegründet 1899
besorgt
Einrichtung und Nachtragung von Buchhaltungen aller Systeme, Bilanzen Revisionen, Ordnen und Nachtragen vernachlässigter Bücher, Expertisen, Steuerangelegenheiten etc. ;2556

AKTIEN, OBLIGATIONEN, CHEQUES, TAXMARKEN, BANKNOTEN etc.
ART. INSTITUT ORELL FÜSSLI ZÜRICH
BÄRENGASSE 6

Staatsanleihen des Kantons St. Gallen

Anleihen von 1918

Kündigung

Vom Regierungsrat mit Schlussnahme von heute hierzu ermächtigt, sind wir im Falle, das Staatsanleihen von 1918 im Betrage von Fr. 3,000,000, 5 % Obligationen vom 15. April 1918, auf den

15. April 1923

zu kündigen.

Mit diesem Termin hört somit auch die Verzinsung des Anleihens auf.

Die Rückzahlung dieses Anleihens erfolgt bei der St. Gallischen Kantonalbank in St. Gallen und bei andern hierfür angewiesenen schweizerischen Bankplätzen. ;97

St. Gallen, den 9 Januar 1923.

Für das Finanzdepartement,
Der Regierungsrat: **Mäder.**

Stellung in Montreux

findet man am schnellsten und sichersten durch Veröffentlichung des Gesuches in der „Feuille d'Avis de Montreux" und in dem „Journal et Liste des Etrangers de Montreux".

Silumin
Sand-Coquillen-Guss

leichter wie Aluminium, dabei 25—50% grössere Festigkeitswerte als diejenigen der besten Aluminium-Gusslegierung. Nähere Auskunft

Schweiz. Metallurgische Gesellschaft, Muttenz

Wiler Aktienbrauerei, Wil

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen auf **Dienstag den 30. Januar 1923,** nachmittags 4 Uhr, in das **Hotel Bahnhof** in **Wil.**

TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Jahresrechnung pro 1921/22.
2. Wahlen. (165 G) ;117
3. Diverses.

Die Rechnung und der Revisorenbericht liegen vom 20. Januar 1923 an den Herren Aktionären im Bureau der Gesellschaft, Bleichequartier Nr. 855, Wil, zur Einsicht auf.

Die Eintritskarten für die Generalversammlung können gegen Einsendung des Ausweises über den Aktienbesitz vom 20.—28. Januar 1923 im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Wil, den 12. Januar 1923.

Der Verwaltungsrat.

Gasversorgung Affoltern a. A.

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

ausserordentlichen Generalversammlung

auf **Freitag den 2. Februar 1923,** vormittags 11 Uhr, in das **Hotel „Habis"** in **Zürich 1.**

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung des Darlehensvertrages mit der Spar- & Leihkasse in Bern und Abschreibung des Stammaktienkapitals.
2. Revision der Gesellschaftsstatuten, Antrag des Verwaltungsrates. ;116

Zürich 5, den 10. Januar 1923.

Der Verwaltungsrat.

Société Anonyme Dentelles de Gruyère

Les actionnaires de la société sont convoqués en

assemblée extraordinaire

dans les locaux de l'**Hôtel des Alpes et Terminus, à Bulle,** pour le **samedi, 27 janvier 1923, à trois heures et demie de l'après-midi.** ,119 (60449 X)

ORDRE DU JOUR:

1. Proposition de liquidation et de dissolution de la société.
2. Nomination d'un ou plusieurs liquidateurs.

Le conseil d'administration.

Strumpfwarenfabrik A.-G., St. Gallen

Einladung zur 2. ordentlichen Generalversammlung

Samstag, 27. Januar 1923, vormittags 11 Uhr, im Kaufmännischen Vereinshaus, Zimmer Nr. 7, **St. Gallen.**

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1921/22; Bericht der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Beschlussfassung über die erfolgte Cooptation zweier Mitglieder des Verwaltungsrates.
5. Allgemeine Umfrage.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle liegen während 8 Tagen vor Abhaltung der Generalversammlung im Direktionszimmer der Gesellschaft zur Einsichtnahme für die Aktionäre auf.

St. Gallen, den 12. Januar 1923. (173 G) ;118 **Der Verwaltungsrat.**

Buchdruckerei POCHON-JENT & BÜHLER in Bern — Imprimerie POCHON-JENT & BÜHLER à Berne